



★ VIRGINIA ★
DEPARTMENT *of* ELECTIONS

Những thay đổi Luật Bầu cử của Virginia năm 2021

Sắc luật sau đây đã được thông qua trong Phiên họp Quốc hội Virginia năm 2021, được Thống đốc ký và sẽ có hiệu lực vào ngày 1 tháng 7 năm 2021 (trừ khi có ghi chú khác). Sắc luật này có thể ảnh hưởng đến hoạt động của các văn phòng ghi danh tổng quát, thành viên hội đồng bầu cử, cử tri, ứng cử viên, Sở Bầu cử (ELECT) và tất cả những người thuộc cộng đồng bầu cử.

Bản tóm tắt được Ban Chính sách của ELECT chuẩn bị. Đây chỉ là bản tóm tắt cung cấp những điểm nổi bật của sắc luật và không nhằm mục đích liệt kê đầy đủ những thay đổi trong mỗi luật. Thông tin đầy đủ về các luật này có sẵn trên [Hệ thống Thông tin Lập pháp \(http://lis.virginia.gov\)](http://lis.virginia.gov).

Mục lục

Bỏ phiếu Khiếm diện	3
SB 1097 – Bỏ phiếu Khiếm diện; không cần chữ ký người làm chứng.....	3
SB 1239 – Bỏ phiếu Khiếm diện; khiếm diện bên thứ ba.	3
SB 1245 – Bỏ phiếu Khiếm diện; thiết lập các địa điểm thu phiếu; phiếu hỏng; quy trình sửa sai...	3
SB 1331 – Bỏ phiếu Khiếm diện; khả năng tiếp cận cho cử tri khiếm thị hay không thể đọc chữ in.....	4
HB 1888 – Bỏ phiếu Khiếm diện; cải cách thủ tục và quy trình, cải cách tính sẵn có và khả năng tiếp cận, hình phạt.....	4
HB 1968 – Bỏ phiếu Khiếm diện; sớm trực tiếp; có sẵn vào các ngày Chủ nhật.....	4
Vận động Tranh cử và Tài trợ Vận động Tranh cử.....	5
SB 1444 – Tài trợ vận động tranh cử; báo cáo đặc biệt về các đóng góp lớn trước phiên họp lập pháp.....	5
Ứng cử viên và Đảng	5
HB 2020 – Đề cử ứng cử viên cho các chức vụ dân cử; hạn chế phương pháp đề cử được chọn. .	5
Thủ tục Ngày Bầu cử.....	5



★ VIRGINIA ★
DEPARTMENT *of* ELECTIONS

SB 1111 – Bầu cử; duy trì trật tự tại phòng bỏ phiếu, quyền của viên chức bầu cử.	5
SB 1157 – Bầu cử thành phố; chuyển bầu cử sang tháng 11.	5
SB 1148 – Bầu cử; ngày bầu cử sơ bộ tháng 6.	6
HB 1921 – Hỗ trợ một số cử tri; bỏ phiếu bên ngoài.	6
HB 2081 – Địa điểm bỏ phiếu; các hoạt động bị cấm, sở hữu súng trái phép, hình phạt.	6
HB 2198 – Bầu cử địa phương cho các cơ quan quản lý; bầu cử hội đồng trường, tiêu chuẩn cử tri.	6
Viên chức Bầu cử.	7
SB 1281 – Văn phòng ghi danh tổng quát; tiêu chuẩn, nơi cư trú.	7
Ghi danh Cử tri.	7
HB 1810 – Ghi danh cử tri; trực trực hệ thống ghi danh cử tri trực tuyến, kéo dài hạn chót.	7
HB 2125 – Ghi danh cử tri; ghi danh trước cho người từ 16 tuổi trở lên, ngày có hiệu lực.	7
Quyền bầu cử.	8
HB 1890 và SB 1395 – Bầu cử; cấm phân biệt trong quản lý bỏ phiếu và bầu cử; quy trình cần thiết để thực thi một số thực hành được bao quát; nguyên nhân hành động dân sự.	8



★ VIRGINIA ★
DEPARTMENT *of* ELECTIONS

Bỏ phiếu Khiếm diện

[SB 1097 – Bỏ phiếu Khiếm diện; không cần chữ ký người làm chứng.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này loại bỏ yêu cầu cử tri phải có chữ ký nhân chứng trên các lá phiếu khiếm diện trong bất kỳ cuộc bầu cử nào khi có ban hành tình trạng khẩn cấp liên quan đến một bệnh truyền nhiễm đe dọa sức khỏe cộng đồng. Không có chữ ký nhân chứng trên lá phiếu khiếm diện khi có ban hành tình trạng khẩn cấp sẽ không còn bị coi là thiếu sót nghiêm trọng và lá phiếu sẽ không bị vô hiệu hóa. Sẽ vẫn cần có chữ ký nhân chứng nếu không ban hành tình trạng khẩn cấp liên quan đến một bệnh truyền nhiễm đe dọa sức khỏe cộng đồng. Luật này cũng yêu cầu Sở Bầu cử triệu tập một nhóm công tác để xem xét và đánh giá các phương án thay thế cho yêu cầu chữ ký nhân chứng.

[SB 1239 – Bỏ phiếu Khiếm diện; khiếm diện bên thứ ba.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này cho phép các văn phòng ghi danh tổng quát ký hợp đồng với bên thứ ba để in, tập hợp và gửi các lá phiếu khiếm diện qua đường bưu điện. Luật này cũng hướng dẫn Hội đồng Bầu cử Tiểu bang áp dụng các quy định khẩn cấp để thực hiện các điều khoản của luật, trong đó bao gồm các quy trình nhằm đảm bảo cung cấp thông tin cử tri một cách an toàn và kịp thời cho các nhà thầu và báo cáo về các lá phiếu khiếm diện được nhà thầu gửi qua đường bưu điện.

[SB 1245 – Bỏ phiếu Khiếm diện; thiết lập các địa điểm thu phiếu; phiếu hỏng; quy trình sửa sai.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này bao gồm các điều khoản của SB 1331 (bên dưới) và cũng quy định việc thành lập các địa điểm thu phiếu, mà cơ quan lập pháp đã áp dụng cho Cuộc tổng tuyển cử tháng 11 năm 2020 và Cuộc bầu cử sơ bộ vào tháng 6 năm 2021. Các địa điểm thu phiếu phải được thiết lập tại văn phòng ghi danh tổng quát và mọi văn phòng cử tri phụ ở mỗi địa phương. Các văn phòng ghi danh tổng quát cũng có tùy chọn thiết lập các địa điểm thu phiếu bổ sung có nhân viên hoặc bảo đảm an toàn. Vào ngày bầu cử, tại mỗi địa điểm bỏ phiếu phải có sẵn địa điểm thu phiếu. Ngoài ra, luật này tạo ra một quy trình xử lý chính thức cho phép cử tri sửa các lỗi thủ tục trên phong bì khiếm diện. Sau khi phát hiện sai sót trên lá phiếu khiếm diện được gửi trả, cử tri phải được thông báo về sai sót đó trong vòng ba (3) ngày và được cung cấp thông tin về cách xử lý lá phiếu của mình. Luật này cũng yêu cầu Sở Bầu cử triệu tập một nhóm công tác để xem xét, đánh giá việc phân loại và báo cáo kết quả bầu cử từ các lá phiếu khiếm diện tách theo khu vực bầu cử.



★ VIRGINIA ★
DEPARTMENT *of* ELECTIONS

[SB 1331 – Bỏ phiếu Khiếm diện; khả năng tiếp cận cho cử tri khiếm thị hay không thể đọc chữ in.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này cho phép cử tri khiếm thị hoặc không thể đọc chữ in có thể bằng phương thức điện tử nhận và đánh dấu lá phiếu khiếm diện bằng cách sử dụng công cụ tạo lá phiếu có màn hình hỗ trợ do Sở Bầu cử cung cấp. Những cử tri này vẫn cần phải gửi trả lại bản sao phiếu bầu của họ. Văn phòng ghi danh tổng quát được yêu cầu cung cấp cho cử tri những phong bì thích hợp để gửi lại lá phiếu. Phong bì sẽ phải có dấu hiệu xúc giác để cử tri xác định phong bì nào là phong bì bên ngoài khi gửi lại lá phiếu của họ.

[HB 1888 – Bỏ phiếu Khiếm diện; cải cách thủ tục và quy trình, cải cách tính sẵn có và khả năng tiếp cận, hình phạt.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này bao gồm các điều khoản của SB 1245 và SB 1331 (ở trên), đồng thời bổ sung nhiều cải cách khác nhau đối với quy trình và thủ tục bỏ phiếu khiếm diện. Luật này bỏ yêu cầu đối với những cử tri lần đầu ghi danh qua thư để trực tiếp bỏ phiếu vào Ngày Bầu cử. Những cử tri này vẫn phải tuân theo các yêu cầu về HAVA ID trong các cuộc bầu cử liên bang. Các văn phòng ghi danh tổng quát nay phải báo cáo kết quả bầu cử từ các lá phiếu khiếm diện được bỏ trực tiếp sớm tách biệt với kết quả của mọi lá phiếu khiếm diện khác. Luật này yêu cầu cung cấp bưu phí trả trước cho tất cả các phong bì gửi lại lá phiếu khiếm diện và bỏ yêu cầu chỉ in trên mặt nắp của phong bì dán kín lá phiếu đã đánh dấu. Luật này cũng cho phép ủy quyền bỏ phiếu khiếm diện khẩn cấp cho những cử tri không thể trực tiếp bỏ phiếu vào Ngày bầu cử do người thân phải nhập viện, bệnh tật hoặc qua đời. Các cử tri đã ghi danh vào danh sách cử tri khiếm diện đặc biệt vào ngày hoặc trước ngày 30 tháng 6 năm 2021 sẽ tự động được ghi danh vào danh sách cử tri khiếm diện thường xuyên theo luật này. Vào ngày hoặc trước ngày 1 tháng 7, các văn phòng ghi danh tổng quát sẽ cung cấp thông báo cho từng cử tri được ghi danh tự động kèm theo hướng dẫn cách từ chối ghi danh nếu muốn. Cuối cùng, luật này cải cách quy trình dành cho những cá nhân đã nộp đơn và nhận được lá phiếu khiếm diện, nhưng chọn không bỏ phiếu khiếm diện vào hoặc trước Ngày Bầu cử.

[HB 1968 – Bỏ phiếu Khiếm diện; sớm trực tiếp; có sẵn vào các ngày Chủ nhật.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này cho phép hội đồng bầu cử hoặc văn phòng ghi danh tổng quát của một địa phương cung cấp việc bỏ phiếu khiếm diện trực tiếp tại văn phòng ghi danh tổng quát hoặc văn phòng cử tri phụ vào các ngày Chủ nhật trong thời gian bỏ phiếu sớm.



★ VIRGINIA ★
DEPARTMENT *of* ELECTIONS

Vận động Tranh cử và Tài trợ Vận động Tranh cử

[SB 1444 – Tài trợ vận động tranh cử; báo cáo đặc biệt về các đóng góp lớn trước phiên họp lập pháp.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này loại bỏ yêu cầu đối với một người giữ chức vụ trên toàn tiểu bang hoặc thành viên của Quốc hội Virginia phải báo cáo các khoản đóng góp trước phiên họp lập pháp trên bất kỳ báo cáo tài chính vận động tranh cử tiếp theo nào, sau khi nộp đơn lên Hội đồng Tiểu bang vào ngày 15 tháng 1. Trước đây, các khoản đóng góp từ 1.000 USD trở lên từ ngày 1 tháng 1 đến ngay trước ngày đầu tiên của phiên họp thường kỳ của Quốc hội Virginia được báo cáo cho Hội đồng Tiểu bang trước ngày 15 tháng 1 và cũng được đưa vào báo cáo theo lịch trình định kỳ tiếp theo.

Ứng cử viên và Đảng

[HB 2020 – Đề cử ứng cử viên cho các chức vụ dân cử; hạn chế phương pháp đề cử được chọn.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/1/2024

Luật này hạn chế các đảng chính trị chọn phương pháp đề cử ứng cử viên nếu nó có tác dụng thực tế là loại trừ sự tham gia vào quá trình đề cử của những cử tri đủ điều kiện nhưng không thể tham dự các cuộc họp vì nhiều lý do. Những lý do đó bao gồm, nhưng không giới hạn vào việc, nếu cử tri đủ điều kiện là quân nhân tại ngũ, học sinh đang theo học tại một trường học hoặc cơ sở giáo dục đại học và người khuyết tật.

Thủ tục Ngày Bầu cử

[SB 1111 – Bầu cử; duy trì trật tự tại phòng bỏ phiếu, quyền của viên chức bầu cử.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này không cho các viên chức bầu cử bổ nhiệm một người không phải là viên chức thực thi pháp luật có tất cả các quyền hạn của một viên chức thực thi pháp luật trong địa điểm bỏ phiếu và khu vực cấm.

[SB 1157 – Bầu cử thành phố; chuyển bầu cử sang tháng 11.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này yêu cầu các thành phố hiện đang tổ chức cuộc tổng tuyển cử vào tháng 5 phải dời cuộc bầu cử sang tháng 11. Luật không nói rõ thành phố có thể chọn tháng 11 nào. Luật cũng yêu cầu nhiệm kỳ của các viên chức được bầu không thể rút ngắn để thực hiện thay đổi.



★ VIRGINIA ★
DEPARTMENT *of* ELECTIONS

[SB 1148 – Bầu cử; ngày bầu cử sơ bộ tháng 6.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/1/2022

Luật này thay đổi ngày bầu cử sơ bộ từ thứ Ba thứ nhì trong tháng Sáu sang thứ Ba thứ ba trong tháng Sáu. Luật này cũng thay đổi hạn chót nộp hồ sơ đề cử và ứng cử vào một chức vụ được xác định bởi cuộc tổng tuyển cử vào tháng 11 từ thứ Ba của tuần thứ 2 sang thứ Ba của tuần thứ 3 trong tháng Sáu.

[HB 1921 – Hỗ trợ một số cử tri; bỏ phiếu bên ngoài phòng phiếu.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này mở rộng việc bỏ phiếu bên ngoài bằng cách cho phép bất kỳ cử tri nào được bỏ phiếu bên ngoài phòng phiếu trong tình trạng khẩn cấp được ban hành liên quan đến một căn bệnh truyền nhiễm đe dọa sức khỏe cộng đồng. Nói chung, chỉ những cá nhân từ 65 tuổi trở lên hoặc những người bị khuyết tật về thể chất mới đủ điều kiện. Luật này cũng làm rõ “khuyết tật thể chất” bao gồm khuyết tật thể chất vĩnh viễn, khuyết tật thể chất tạm thời hoặc chấn thương. Sở Bầu cử có trách nhiệm quy định hình thức và nội dung hướng dẫn cách thông báo cho nhân viên bầu cử về yêu cầu của cử tri sử dụng hình thức bỏ phiếu bên ngoài. Các hướng dẫn phải được trưng bày rõ ràng bên ngoài địa điểm bỏ phiếu.

[HB 2081 – Địa điểm bỏ phiếu; các hoạt động bị cấm, sở hữu súng trái phép, hình phạt.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này cấm bất kỳ người nào cố ý sở hữu súng trong phạm vi 40 feet tính từ bất kỳ tòa nhà nào được sử dụng làm địa điểm bỏ phiếu, bao gồm một giờ trước và một giờ sau khi được sử dụng làm địa điểm bỏ phiếu. Các trường hợp ngoại lệ đối với điều khoản này áp dụng cho nhân viên thực thi pháp luật hợp lệ hoặc nhân viên thực thi pháp luật đã nghỉ hưu, bất kỳ người nào sở hữu tài sản riêng của mình trong phạm vi 40 feet tính từ địa điểm bỏ phiếu hoặc nhân viên an ninh vũ trang được cấp phép được tuyển dụng hoặc thực hiện nhiệm vụ của mình trong vòng 40 feet tính từ địa điểm bỏ phiếu. Dự luật này cũng cấm bất kỳ người nào cố ý sở hữu súng trong phạm vi 40 feet tính từ địa điểm họp của hội đồng bầu cử địa phương trong khi hội đồng bầu cử họp để xác định kết quả của cuộc bầu cử hoặc bất kỳ địa điểm nào được sử dụng làm nơi kiểm phiếu lại.

[HB 2198 – Bầu cử địa phương cho các cơ quan quản lý; bầu cử hội đồng trường, tiêu chuẩn cử tri.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/1/2022

Luật này yêu cầu các địa phương ấn định các yêu cầu về cư trú tại quận hoặc phường đối với các thành viên của cơ quan quản lý hoặc hội đồng trường, hạn chế việc bầu cử những ứng cử viên đó



★ VIRGINIA ★
DEPARTMENT *of* ELECTIONS

với các cử tri đủ điều kiện của quận hoặc phường đó chứ không phải theo địa phương nói chung. Trước khi có luật này, các địa phương có thể sử dụng hình thức bỏ phiếu rộng rãi cho các ứng cử viên của các quận hoặc phường cụ thể.

Viên chức Bầu cử

[SB 1281 – Văn phòng ghi danh tổng quát; tiêu chuẩn, nơi cư trú.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này cho phép các địa phương có dân số dưới 50.000 người được cử một trưởng văn phòng ghi danh tổng quát là công dân của tiểu bang thay vì công dân tại địa phương. Trước đây, trưởng văn phòng ghi danh tổng quát chỉ được bổ nhiệm cho một địa phương nếu họ là cư dân của địa phương đó hoặc địa phương lân cận, trừ khi địa phương đó có dân số dưới 25.000 người.

Ghi danh Cử tri

[HB 1810 – Ghi danh cử tri; trực trắc hệ thống ghi danh cử tri trực tuyến, kéo dài hạn chót.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này trao quyền cho Thống đốc Virginia gia hạn thời hạn ghi danh cử tri trong trường hợp xảy ra lỗi hệ thống ghi danh cử tri trực tuyến ở Virginia trước khi đóng hồ sơ ghi danh. Thời gian gia hạn sẽ bằng khoảng thời gian mà hệ thống ghi danh cử tri trực tuyến không khả dụng cho các hoạt động ghi danh, được làm tròn đến cả ngày gần nhất, cộng thêm một ngày để giành cho nỗ lực thông tin cho cử tri.

[HB 2125 – Ghi danh cử tri; ghi danh trước cho người từ 16 tuổi trở lên, ngày có hiệu lực.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/10/2022

Luật này cho phép ghi danh trước cử tri đối với công dân Virginia từ 16 tuổi trở lên và đủ điều kiện để ghi danh bầu cử. Việc ghi danh trước không cho phép bất kỳ cá nhân nào bỏ phiếu trong một cuộc bầu cử trước thời gian được pháp luật cho phép. Sở Bầu cử sẽ thiết lập một quy trình trong cơ sở dữ liệu quản lý bầu cử và ghi danh cử tri để cho phép Văn phòng Ghi danh Tổng quát phê duyệt đơn ghi danh trước và để biến người ghi danh trước trở thành cử tri đủ điều kiện vào thời điểm thích hợp.



★ VIRGINIA ★
DEPARTMENT *of* ELECTIONS

Quyền bầu cử

[HB 1890 và SB 1395 – Bầu cử; cấm phân biệt trong quản lý bỏ phiếu và bầu cử; quy trình cần thiết để thực thi một số thực hành được bao quát; nguyên nhân hành động dân sự.](#)

Ngày có hiệu lực: 1/7/2021

Luật này theo khuôn mẫu của Đạo luật về Quyền Bầu cử Liên bang năm 1965. Luật này yêu cầu các cơ quan quản lý địa phương phải trình bày trước mọi thay đổi được đề xuất đối với một “thực hành được bao quát” để lấy ý kiến của công chúng trong tối thiểu 30 ngày, sau đó là thời gian chờ đợi 30 ngày sau khi có ý kiến của công chúng. Ngoài việc tiếp nhận ý kiến của công chúng, cơ quan quản lý còn phải tiến hành ít nhất một buổi điều trần công khai trong thời gian này. Theo định nghĩa của luật này, các hoạt động được bao quát là:

- Bất kỳ thay đổi nào đối với phương thức bầu cử các thành viên của cơ quan quản lý hoặc hội đồng trường được bầu bằng cách bổ sung số ghế được bầu chọn nói chung hoặc bằng cách chuyển đổi một hoặc nhiều ghế được bầu từ một khu vực một thành viên thành một hoặc nhiều ghế hoặc nhiều ghế từ một quận có nhiều thành viên.
- Bất kỳ thay đổi nào hoặc một loạt thay đổi trong khoảng thời gian 12 tháng đối với ranh giới của một địa phương làm giảm hơn 5 điểm phần trăm tỷ lệ dân số trong độ tuổi bầu cử của địa phương bao gồm các thành viên của một nhóm thiểu số về chủng tộc hoặc ngôn ngữ.
- Bất kỳ thay đổi nào về ranh giới của quận hoặc phường bầu cử ở địa phương.
- Bất kỳ thay đổi nào hạn chế hoặc làm suy yếu việc tạo hoặc phân phối tài liệu bỏ phiếu và bầu cử bằng bất kỳ ngôn ngữ nào ngoài tiếng Anh hoặc hạn chế khả năng của bất kỳ người nào cung cấp dịch vụ thông dịch cho cử tri bằng bất kỳ ngôn ngữ nào ngoài tiếng Anh.
- Bất kỳ thay đổi nào làm giảm, củng cố hoặc di dời các địa điểm bỏ phiếu trong khu vực được quản lý, trừ khi được phép trong trường hợp khẩn cấp.

Thay vì thời gian lấy ý kiến công chúng, cơ quan quản lý có thể gửi đề xuất thực hành được bao quát đến Văn phòng Bộ trưởng Tư pháp để nhận được chứng nhận không phản đối. Việc chứng nhận không phản đối cho thấy hoạt động được bao quát không có “mục đích hoặc tác dụng từ chối hoặc hạn chế quyền bầu cử dựa trên chủng tộc, màu da hoặc tư cách thành viên của một nhóm ngôn ngữ thiểu số”.

Luật này cho phép cử tri Virginia hoặc Bộ trưởng Tư pháp nộp đơn kiện nếu một địa phương hoặc viên chức địa phương vi phạm luật bầu cử. Các khoản phí hoặc tiền phạt thắng được trong vụ kiện sẽ được chuyển đến Quỹ Tiếp cận và Giáo dục Cử tri do luật thiết lập, chỉ được sử dụng cho mục đích giáo dục các cử tri hiện tại và tiềm năng về quyền bầu cử của họ